

(Credits Not Final as of May 23, 2005)

Columbia Pictures presenta:

Una producción de Lucy Fisher y Douglas Wick/Producción de Penny Marshall

Una película de Nora Ephron

Nicole Kidman

Will Ferrell

Shirley MacLaine

y Michael Caine

“BEWITCHED” (“Embrujado”)

Jason Schwartzman

Kristin Chenoweth

Heather Burns

Jim Turner

Stephen Colbert

David Alan Grier

Michael Badalucco

Carole Shelley

Y Steve Carrell

Reparto de papeles:
Francine Maisler, CSA
Kathy Driscoll-Mohler

Basado en la serie de televisión creada por Sol Saks

Diseño de vestuario:
Mary Zophres

Supervisor musical
Nick Meyers

Música por
George Fenton

Editora
Tia Dolan

Diseño de producción
Neil Spisak

Director de fotografía
John Lindley, ASC

Producción ejecutiva
James W. Skotchdopole
Steven H. Berman
Bobby Cohen

Producción por
Douglas Wick
Lucy Fisher

Producción por
Penny Marshall
Nora Ephron

Escrita por Nora Ephron & Delia Ephron

Dirigida por
Nora Ephron

Elenco

Isabel Bigelow/Samantha	Nicole Kidman
Jack Wyatt/Darren	Will Ferrell
Iris Smythson/Endora	Shirley MacLaine
Nigel Bigelow	Michael Caine
Richie	Jason Schwartzman
Maria Kelly	Kristin Chenoweth
Nina	Heather Burns
Larry	Jim Turner
Stu Robison	Stephen Colbert
Jim Fields	David Alan Grier
Joey Props	Michael Badalucco
Tia Clara	Carole Shelley
Tio Arthur	Steve Carell

Sheila Wyatt	Katie Finneran
Como si mismo	James Lipton
Como si mismo	Conan O'Brien
Gladys Kravitz	Amy Sedaris
Abner Kravitz	Richard Kind
Escritores	Ken Campbell
	P.J. Byne
Attrezzista	Michael Badalucco
Administradora de inmuebles	Carol Androsky
Compradores en Bed, Bath and Beyond	Annie Mumolo
	Andrew Friedman
Camarera en la cafetería	Clay Bravo
Anfitriona en el Beverly Hills Hotel	Heather Freedman
Hombre del cable	Jonathan Floyd
Como sí mismo	Ed McMahon
Actrices en audición	Alison MacInnis
	Bridget Brno
	Dana Daurey
	Dorie Barton
	Katharine Carroll
	Jennifer Elise Cox
	Laura Sorenson
	Brittany Paige
	Dawn Ashley Cook
	Julia Schuler
	Abbey McBride
Camarera del Book Soup Café	Jennifer Hall
Francine	Roxanne Beckford
Ejecutivo de la cadena	Hugh Davidson
Randall	Joe Zymblosky
Anunciador de doblaje	JJ Sacha
Periodista de rueda de prensa	Susan Chuang
Fotógrafo de rueda de prensa	Jordan Black
Reportero cadena E!	Mo Rocca
Periodistas cadena E!	Jason George
	Wendi McLendon-Covey
Hillary	Julie Claire
Invitado a la cena	Terry Savage
Ayudante de producción	Dianne Dreyer
Camarera sensual	Kate Walsh
Bella modelo	Valerie Azlynn
Valet	Jarrad Paul
Policía	Victor Williams
Participantes en el "trick or treat"	Liesel Staubitz
	Ruby Rose Skotchdopole
	Molly Gordon

Soldado de Vietnam	Nick Lachey
Coordinador de escenas de peligro Ayudante al coordinador de escenas de peligro	Doug Coleman Allen Robinson
Trucos de escenas de aventura	Regina Bailey Stacey Howell Brown Eliza Coleman Max Daniels Darrell Craig Davis Allen Robinson John Robotham Patricia Tallman Thom Williams
Dirigente de la unidad de producción	Denis L. Stewart
Primeros ayudantes de dirección	Matt Rebenkoff Arthur Anderson
Ayudantes de dirección secundarios	Jennifer Giancola Basil Bryant Grillo
Supervisión de efectos visuales	Carey Villegas
Productor superior de efectos visuales	David Taritero
Productores asociados	Dianne Dreyer Mary Pat Walsh
Dirección artística Decoración de escenario Atrecistas primarios	Steve Arnold Karen O'Hara Steven B. Melton Tony Bonaventura Dianne Dreyer
Supervisión de guión	
Operador de cámara "A"	Henry Cline
Primer asistente de cámara "A"	Gregory Irwin
Segundo asistente cámara "A"	Jerry Patton
Operador de cámara "B"	Ian Fox
Primer asistente cámara "B"	Lee Blasingame
Segundo asistente cámara "B"	Lisa Guerriero
Director de fotografía aérea	David Knoll

Supervisión de vestuario	Lori DeLapp
Ayudante de supervisión de vestuario	Jenny Eagan
Vestuario	Andrew Slyder
Vestidos para Ms. Kidman	Alix Hester
Vestimenta para Mr. Ferrell	Cookie Lopez
	Marylou Lim
Dirección de unidad de maquillaje	Cheri Minns
Maquilladora	Maggie Elliott-Germain
Maquillaje para Ms. Kidman	Robert McCann
Maquilladora y peluquera para Mr. Ferrell	Lisa Layman
Dirigente del departamento de cabello	Kim Santantonio
Estilista	Lori McCoy-Bell
Peluquero para Ms. Kidman	Kerry Warn
Técnico de iluminación superior	Patrick Reddish
Asistente al técnico de iluminación	Michael Lambert
Electricista Principal	JA Byerly
Personal de Producción Principal	James R. Shelton
Personal de Producción Secundario	Kyle Carden
Personal de Producción a cargo del movimiento de la cámara	Richard L. Carden
Personal de Producción	Rick Pratt
Mezclador de producción	David MacMillan
Operador de “boom”	Harrison Marsh
Coordinador de efectos especiales	Mike Meinardus
Capataz de efectos especiales	Anthony Simonaitis
Técnico de efectos especiales	William Curtis
Encargado de localización	Mike Sasgen
Encargados de localización asistentes	Mark Benton Johnson
	Alasdair Boyd
	Kei Rowan-Young
	Catherine Kagan
Coordinador de producción	Marc Hammer
Ayudante: Coordinador de producción	Jenifer Bonisteel
Secretaria de producción	Jenny Fumarolo
Contaduría de producción	Kathryn Mindala
Ayudante de contabilidad	Christopher Romberg
Coordinador de construcción	John Samson
Capataz general	Jeffrey McMahan
Paisajista Principal	Lazar Samarzich

Pintor auxiliar	John Hinkle
Director artístico asistente	Dawn Swiderski
Diseño de escenario	Darrell L. Wight
	Suzan Wexler
	C. Scott Baker
Coordinadora del departamento de arte	Theresa Greene
Artista de Bosetos	Brick Mason
Lider	Ken Turek
Vestuarista de Set	Peter Griffith
Asistente al Encargado de Ubicar	Ellis J. Barbacoff
Objetos en el Set	
Promotor de unidad	Rachel Aberly
Fotógrafo	John Bramley
Segunda ayudante de dirección	Katie Carroll
Entrenada en DGA	Daniella Eisman
Ayudantes de Nora Ephron	J.J. Sacha
	Megan Moran
Ayudantes de Mr. Wick	Amy Peltonen
	Natasha Klibansky
Ayudantes de Ms. Fisher	Meghan Snyder
	Caroline Cohenour
Ayudante de Mr. Skotchdopole	Edward Hunt
Ayudante de Ms. Kidman	Tracy Gossett
Doble de Ms. Kidman	Colleen Dunn
Ayudante Mr. Ferrell	Jessica Elbaum
Ayudante de Ms. MacLaine	Thomas Sharkey
Asistentes de Producción	
Danielle Clemenza	Melinda Frasquillo
Tyler Hezzelwood	Adam Kass
H. Gregg Kawecki	Jason Z. Kemp
Jeff Ketcham	Guy Martin
Neal Prosansky	Alex G. Scott
Maythe Stavermann	Christine Sweeney
Steven Trapani	Kelley Whitis
	Shaun Young
Ayudante de reparto	Merry Alderman
Reparto de papeles adicionales	Maryellen Aviano-Roberts
Coreografía	Lynne Taylor-Corbett
Asistente en coreografía	Warren Adams
Entrenamiento de lengua para Ms. Kidman	Elizabeth Himmelstein
Entrenamiento de animales	Guin Dill

Enfermera	Erica Bryce
Servicio de comida Servicios de Mantenimiento	Tony's Food Service William Ramirez, Jr.
Capitán de transporte Co-capitán de transporte	Gary Preece John Pratt
Supervisora de producción en Nueva York	Erica Kay

SEGUNDA UNIDAD

Segundo director de unidad Segundo director de unidad-efectos visuales	Alfonso Gomez-Rejon Robert Legato
Primer ayudante de dirección Dirección de fotografía	Albert Cho Amy Vincent

POST-PRODUCCIÓN

Editor Primer ayudante al editor Editor asistente Editor aprendiz	Andrew Weisblum Lee Grubin Terel Gibson Michael Pasqualone
Editor de audio Ayudantes: Editores de audio	Dennis Drummond Galen Goodpaste Bill Burns Matthew C. May
Diseño de sonido Supervisora de diálogo Editores de diálogo	Ron Bochar Kim Drummond Alison Fisher Mark Yards David Giammarco
Editores de efectos de sonido Supervisor de ADR	Patrick Drummond D. Chris Smith Michael Haight
Editor ayudante ADR Supervisor de Sonidos de fondo Artistas de Sonido de Fondo	Ann Ducommun Dan Yale Andy Malcolm Goro Koyama
Mezclador de Sonido de Fondo	Don White

Mezclador ADR Re-grabación	Howard London, C.A.S Dan Sharp
Dirigentes de “Mixers” de audio	Kevin O’Connell Greg P. Russell
Reparto de voces	The Reel Team
Servicio de sonido en post-producción cortesía de:	Sony Pictures Studio Culver City California
Consulta musical Editor musical	Hal Willner Nicolas Meyers Steven A. Saltzman, MPSE
Editora de música: asistente Mezcla musical	Sally Swisher John Richards
Títulos primarios y finales diseñados por Óptica por Digitalización Color Timer Cortador de Negativos	Kyle Cooper Pacific Title EFilm Mike Eaves Mo Henry
Efectos visuales adicional de cortesía de Picture Mill Efectos visuales de supermercado cortesía de Picture Mill	
Animación y efectos visuales especiales cortesía de Sony Pictures Imageworks Inc. Culver City, California	
Productora de efectos visuales	Jenny Fulle
Supervisión de gráficas digitales	Layne Friedman MacDuff Knox
Coordinadora de producción de efectos visuales Editor de efectos visuales Gerente de producción IAC Coordinador IAC	Evangeline Monroy Guy T. Wiedmann Dawn Guinta Jason Anderson
Composición interactiva	Brian Battles Christian Boudman Rob Blue

	Lisa Deaner Tony Diep Mark Felt David Takayama
Composición digital	Bonjin Byun Jason Greenblum Robert Winter Ryan Laney John Hale George Ho Rob House Dave R. Howe Scott Palleiko Kevin Andrew Smith
Artista Principal de Secuencia	Matt Cordner Zsolt Krajszik Morris May Kevin Paul Sheedy
Arte digital	
Animación de efectos digitales	
Pintores de textura	Suzy Brown Joseph DiCesare Howie Muzika Steve Rheinfrank Jake Rowell
Maquetas	
Montaje de animación	Aaron Campbell Kevin Freeman Joseph Gigantelli Maksymilian Naporowski Marco Marengi Angie Glocka Keith W. Smith
Animador primario	
Animadores	
Artistas de pre-visualización	Alfonso Alpuerto Yakov Baytler Gregory Nic Nicholson Nicolle Cornute Amanda Finkelberg Michael Kaelin Aimee L. Campbell
Artistas de pintura y composición	
Artista “matchmove”	
Coordinador de producción asociado	Chris Antonini
Primer técnico de servicios de producción	Mathew Thomas
Técnicos de servicios de producción	Nicholas Loy Jessica Noll

	Andrea Lackey Pace
Supervisor de recursos	John Sanders
Productor de Tuberias Ingeniera de Tuberias	Brian Keeney Rene Limberger
Administración de sistemas	Tonya Christianson David Perry Christopher Wolf
Administradores de sistemas con senioridad	Nick Bali Robert Brophy Dean Miya Parag Havaladar Rueben Pasquini Nicole Tester
Ingenieros de “software”	
Investigación VFX Coordinador editorial Coordinador de editorial: video Editor de video Corte de Negativos	Chris Hebert Nikki Bell Mitch Zeitlin Sean Callan Boyd Steer
Film Input Output Supervisor Técnico Principal de Grabación Fílmica Técnicos de Scanning de Filmacion	Dennis Webb Derrick Quarles Brandon England Andrew Foote Robert Davis Oh David Keslick Paul McGhee
Técnico de grabación cinematática	
Digital Color Timer	
Contable de producción Ayudante de contabilidad Infraestructura de producción Manejo de producción digital	Jackie Szymanski Barbara Dillon Danielle Conroy Rachael Phillis Dana Vanhove Robin A. Linn Lauren AnnLittleton
Manejo de producción de animación	
Equipo de expertos	Tim Sarnoff Debbie Denise Tom Hershey George H. Joblove Stan Szymanski Barry Weiss

Consultor de Secuencias Eric Pascarelli
Artista de concepto Steven Lau

Servicios de efectos especiales visuales adicionales cortesía de:
Yannix Technologies, Inc

Supervisión de “tracking” Xye
Ingenieros de “tracking” Noi Metaaphanon
 Kib Setthacharnwit
 Oui Pichitsurakij
Manejo de proyectos James P. Noon

Arreglos y banda musical por Columbia/Sony Music Soundtrax

MÚSICA

“City of Love”

Escrita por Angelina Moysov
Interpretada por Persephone’s Bees
Cortesía de Columbia Records
Por arreglo con SONY BMG MUSIC ENTERTAINMENT

“And She Was”

Escrita por David Byrne, Christopher Frantz,
Jerry Harrison y Tina Weymouth
Interpretación por Talking Heads
Cortesía de Sire Records
Por arreglo con Warner Strategic Marketing y
Cortesía de EMI Records Ltd.

“Bewitched Theme”

Escrita por Howard Greenfield y Jack Keller

“Won’t Get Fooled Again”

Escrita por Pete Townshend
Interpretación por The Who
Cortesía de Polydor Ltd. y Geffen Records
Bajo licencia de Universal Music Enterprises

“Witchy Woman”

Escrita por Don Henley y Bernie Leadon

“The Name Game”

Escrita por Lincoln Chase y Shirley Elliston

“Witchcraft”

Escrita por Cy Cole y Carolyn Leigh

Interpretación por Frank Sinatra

Cortesía de Capitol Records

Bajo licencia de EMI Film & Television Music

“Promised Land”

Escrita por Will Ferrell y Adam McKay

Producida por Douglas Grean

Interpretada por The Actual

“Escape (The Piña Colada Song)”

Escrita e interpretada por Rupert Holmes

Cortesía de Geffen Records

Bajo licencia de Universal Music Enterprises

“Bewitched”

Escrito por Howard Greenfield y Jack Keller

Interpretación de Steve Lawrence

Cortesía de G.L Music, Inc.

“Ding-Dong The Witch is Dead!”

Escrita por E.Y Harburg y Harold Arlen

Interpretación de Ella Fitagerald

Cortesía de The Verve Music Group

Bajo licencia de Universal Music Enterprises

“Dancing on the Perimeter”

Escrita por Max Berstein, Jeremy Bonsall y Jeffrey Keenan

Interpretación de The Actual

“Everybody Hurts”

Escrita por William Berry, Peter Buck, Michael Mills y Michael Stipe

Interpretada por R.E.M.

Cortesía de Warner Bros. Records Inc.

Por arreglo con Warner Strategic Marketing

“Tonite (El tema de “The Tonight Show”)

Escrita e interpretada por Branford Marsalis

Cortesía de NBC Universal

“Wedding March”
Escrita por Felix Mendelssohn

“Bout Time”
Escrita por Richard and Robert Sherman
Interpretada por Louis Armstrong
Cortesía de Walt Disney Records

“Every Little Thing She Does Is Magic”
Escrita por Sting
Interpretada por The Police
Cortesía de A&M Records
Bajo licencia de Universal Music Enterprises

© 2005 Columbia Pictures Industries, Inc.
Todo derecho reservado.

Columbia Pictures Industries, Inc., es el autor de esta película
(film) para propósitos de copyright y otras leyes.

Filmado en Culver Studios

Barbie® es cortesía de Mattel, Inc.

Escenas de Late Night with Conan O'Brien cortesía de NBC Studios, Inc.

En la memoria amorosa de nuestro amigo
Ted Bessell

Con agradecimientos a:

Beverly Hills Hotel
Albert del Hoyo y Wendy Schnee
Ed Ruscha y Mary Dean

Filmada con
PANAVISION®
Cámaras y Lentes
Color por DELUXE ®

Filmada en
PANAVISION®

Color o grabados por Technicolor ®
MPAA Globe #40125 I.A.T.S.E.

KODAK

DOLBY

SDDS

DTS

Los personajes e incidentes descritos y los nombres incluidos son ficticios; cualquier parecido a un nombre, personaje, o historia de cualquier persona es completamente coincidental y no intencionado.

La Asociación americana por el trato humano (American Humane Association) ha seguido de cerca la filmación de este largometraje. Ningún animal sufrió daño durante la producción de esta película.

Esta película es protegida por las provisiones de las leyes de los Estados Unidos de América y otros países. Cualquier duplicación o distribución de este largometraje puede resultar en responsabilidad civil y cargos criminales.

COLUMBIA PICTURES

Una presentación de Columbia Pictures

UNA COMPAÑÍA DE ENTRETENIMIENTO DE SONY PICTURES

Clasificación: PG-13